

Segreteria telefonica comfort con visualizzazione del numero chiamante e trasmissione dei messaggi **tiptel 332 clip**



tiptel

Precauzioni di sicurezza

Vi preghiamo di fare attenzione alle seguenti note per la collocazione, il collegamento e l'operazione del tiptel 332 clip:

- Collegare i cavi solo alle prese ad essi previste.
- Sistemare accuratamente i cavi di collegamento affinché non causino incidenti. Cavi collegati non devono essere troppo sollecitati meccanicamente.
- Collocare il dispositivo lontano da di fonti di disturbo elettriche.
- Collegare solo accessori ammessi per questo dispositivo.
- Non aprire mai il dispositivo. Non toccare i contatti con oggetti affilati o metallici.
- Pulire il tiptel 332 clip solo con un panno morbido e umido. Non utilizzare prodotti chimici o abrasivi.
- Proteggere il dispositivo da umidità, polvere, liquidi e vapori.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti esposti a irradiazione solare diretta.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con pericolo di esplosioni.
- Utilizzare solo l'alimentatore originale tiptel (articolo 4569117) e il cavo di collegamento telefonico originale tiptel.

Funzione dei tasti



Ascolto messaggi: Dà la possibilità di ascoltare i nuovi messaggi non ancora ascoltati. Permette la ripetizione dei ultimi 3 secondi ascoltati se premuto durante la riproduzione.



2sec.

Ascolto messaggi premuto 2 sec.: Dà la possibilità di ascoltare tutti i messaggi. La riproduzione comincia con il messaggio più vecchio e termina con quello più recente.



Stop: Termina l'operazione in corso e permette di concludere impostazioni.



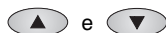
Funzione segreteria: Attiva/disattiva la funzione segreteria.



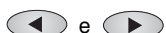
Annuncio: Avvia la riproduzione dell'annuncio attuale se premuto brevemente. Premere e mantenere per registrare l'annuncio selezionato attualmente.



Registrazione: Avvia la registrazione di un memo personale. Avvia la registrazione di una conversazione in corso.



Tasti di controllo (su/giù): Dà accesso alla lista delle chiamate, permette di navigare nel menù e fare impostazioni.



Tasti di controllo (sinistra/destra): Regolare il volume, muove il cursore a sinistra e a destra.



Selezione: Per selezionare campi d'entrata e funzioni che vengono visualizzati sul display a fianco dei tasti ad essi associati.



Stop e Funzione segreteria premuti simultaneamente: Dà accesso al menù.



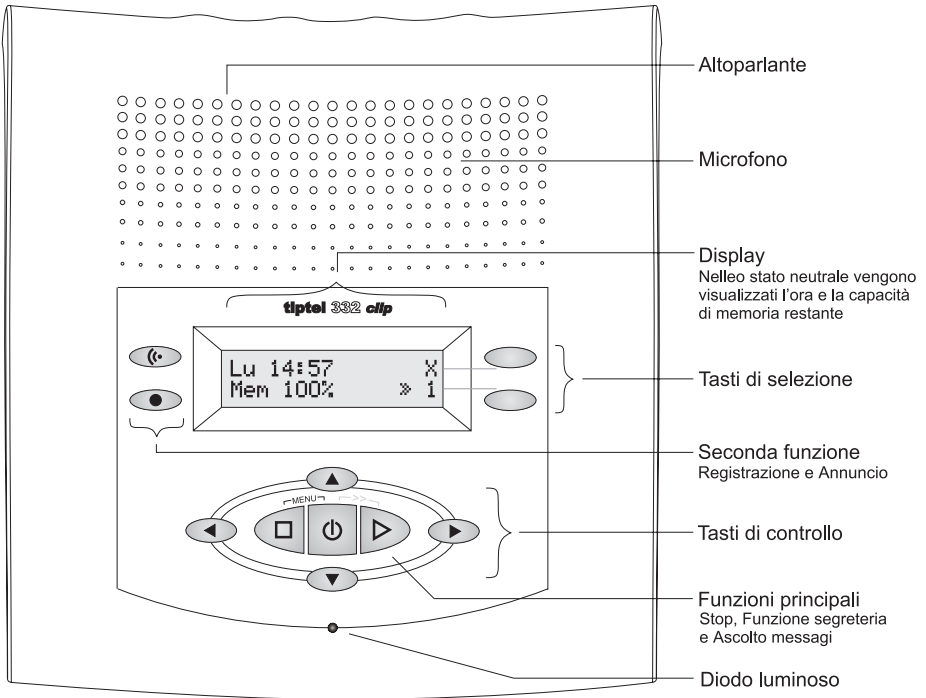
Funzione segreteria e Ascolto messaggi premuti simultaneamente: Attiva/Disattiva la trasmissione dei messaggi.



2 sec

Funzione segreteria premuto 2 sec: Dà accesso al menù della funzione assenza.

Schema di funzionamento



Indice

Precauzioni di sicurezza	3
Funzione dei tasti	4
Schema di funzionamento	5
Indice	6
Messa in funzione	8
Confezione della fornitura	8
Installazione	8
Collegamento	8
Impostazioni	10
Parametri	10
Menù di sistema	11
Regolare il volume	12
Annunci	13
Informazioni generali	13
Esempi di annunci	13
Registrare gli annunci	14
Controllare gli annunci	15
Cancellare gli annunci	15
Funzione segreteria	16
Ascoltare e cancellare i messaggi	17
Ascoltare i nuovi messaggi	17
Ascoltare tutti i messaggi	17
Ripetizione	17
Interrompere l'ascolto	18
Ricerca (Skip)	18
Cancellare singoli messaggi	18
Cancellare tutti i messaggi	18
Selezione diretta del numero chiamante	19
Registrazioni / Messaggi personali (memo)	20
Registrazione di conversazioni telefoniche	20
Messaggi personali (memo)	21
Trasmissione dei messaggi	22
Impostare il numero di destinazione	22
Attivare la trasmissione dei messaggi	23

Lista delle chiamate	24
Informazioni generali	24
Scorrere la lista delle chiamate	24
Chiamare un numero dalla lista delle chiamate	25
Funzione messaggio	26
Funzione assenza	27
Accesso remoto	28
Effettuare l'accesso remoto	28
Funzioni disponibili per l'accesso remoto	29
Attivare il dispositivo remoto	31
Appendice	32
Servizio	32
Garanzia	32
Marchio CE	33
Compatibilità ambientale	33
Disturbi e Ricerca errori	34
Stato di fornitura	35
Dati tecnici	36
Indice	37
Brevi istruzioni	39

Messa in funzione

Confezione della fornitura

Gli articoli specificati qui sotto sono inclusi nella confezione del tiptel 332 clip:

- tiptel 332 clip
- cavo di collegamento telefonico
- alimentatore 11.5V/350mA
- manuale d'uso con brevi istruzioni d'uso strappabile e carta d'istruzioni per l'accesso da remoto

Installazione

Il tiptel 332 clip è stato prodotto per le condizioni d'uso normale. Solventi in lacche per mobili, oli curativi e sostanze curative per lacche possono intaccare i supporti in plastica. I supporti così modificati possono lasciare macchie sui mobili.

Perciò è raccomandabile utilizzare un supporto contro pericolo di scivolamento per proteggere mobili nuovi o recentemente trattati.

Collegamento

Prima di mettere in funzione il tiptel 332 clip è necessario inserire tutti i cavi previsti.

- 1 Inserire l'alimentatore con la spina piccola nella presa "POWER" e inserire l'alimentatore in una presa 230V.
- 2 Inserire la spina piccola del cavo di collegamento telefonico nella presa "LINE" e l'altra nella presa telefonica.

Presa di corrente 230V

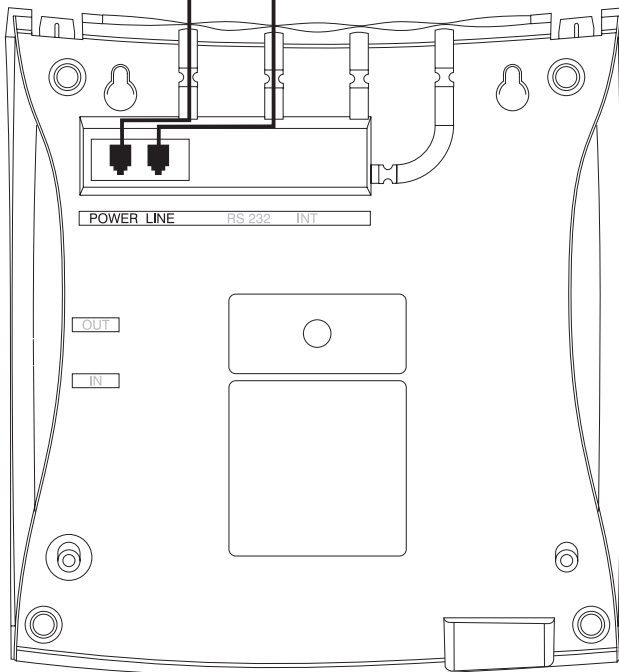
Presa telefonica



Alimentatore



Spina



Impostazioni

Parametri

Lingua	Tedesco, Inglese, Francese, Italiano, Olandese.
Ora	Inserimento dell'ora.
Data	Inserimento della data (giorno, mese, anno).
Orologio parlante	Si o No. Se si seleziona "sì" sentite data e ora in sintesi vocale dopo ogni messaggio.
Orologio della rete	Si o No. Se l'ora viene trasmessa dalla rete telefonica o dal centralino telefonico, questa può essere caricata nel orologio interno (l'anno non viene trasmesso e deve essere regolato a mano).
Durata registrazione	1 a 5 minuti o illimitato. E' possibile impostare un tempo massimo di registrazione dei messaggi.
Qualità di registrazione	1 o 2. Livello 2 significa ottima qualità. La capacità di registrazione diminuisce con l'aumentare della qualità di registrazione. Livello 1 corrisponde a 50 minuti circa e livello 2 corrisponde a 25 minuti circa.
Squilli	2 a 9 squilli. E' possibile impostare il numero degli squilli prima che la segreteria risponda alle chiamate.
Codice accesso remoto	Il codice per l'accesso remoto è un numero a 1 – 4 da 0 a 9999. Il codice "–" significa che l'accesso remoto è disattivato.
Funzione risparmio	Si o No. Se si seleziona "sì" in presenza di almeno un nuovo messaggio, il tiptel 332 clip risponde ad una chiamata dopo 2 squilli (indipendentemente del numero degli squilli impostato). Se non ci sono nuovi messaggi, il dispositivo risponde ad una chiamata solo dopo il numero degli squilli impostato sotto "Squilli". Così è possibile capire se ci sono nuovi messaggi prima che la segreteria risponda, e se vale la pena fare un'interrogazione remota.
Codice messaggio	Il codice messaggio è un numero da 1 a 4 cifre da 0 a 9999. Il codice "–" significa che la funzione messaggio è disattivato.

Prefisso accesso rete publ. . Inserire il prefisso (solo con PABX) per l'accesso alla rete pubblica (p.es. 0). Questo prefisso sarà quindi selezionato automaticamente prima di ogni numero telefonico. Il codice “-” significa che la funzione è disattivata.

Contrasto Il contrasto è regolabile in 15 livelli.

Numero destinazione Inserire il numero telefonico per la ritrasmissione dei messaggi (p.es. numero cellulare). E' possibile cancellare un numero presente premendo il tasto associato al “X”.

Stato iniziale Se si seleziona “si”, il dispositivo sarà messo nello stato iniziale. Tutte le registrazioni e impostazioni andranno perdute.

Menù di sistema



Premere i tasti Stop e Funzione segreteria simultaneamente.

Sul display viene visualizzato il menù di sistema.



Utilizzare i tasti di controllo (su/giù) per ricercare l'opzione desiderata.

Sul display vengono visualizzate le opzioni disponibili.



Premere il tasto associato all'opzione desiderata fino a quando non viene visualizzata quest'opzione.

Sul display viene visualizzata l'impostazione attuale.

oppure



Premere il tasto associato alla linea durante l'entrata di numeri.

Il cursore lampeggia. Con alcune funzioni sarà cancellata l'impostazione attuale.



Utilizzare i tasti di controllo (su/giù) per modificare l'impostazione.

Il display visualizza l'aumento o la diminuzione del valore pre-inserito.



Utilizzare i tasti di controllo (sinistra/destra) per muovere il cursore per opzioni di più cifre.

Il cursore lampeggia.



Premere ancora il tasto associato alla linea per terminare l'entrata dei numeri.

Il cursore non lampeggia più.

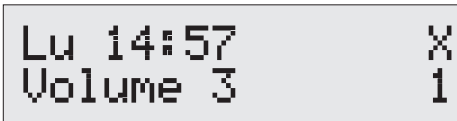


Premere Stop più volte per concludere l'impostazione.

Sul display viene visualizzato lo stato iniziale.

Regolare il volume

E' possibile regolare il volume di riproduzione nello stato iniziale oppure durante la riproduzione.



Utilizzare i tasti di controllo (sinistra/destra) per regolare il volume.

Il display visualizza il volume con le cifre 0 – 8.

Annunci

Informazioni generali

Il tiptel 332 clip prevede 3 annunci individuali (annuncio 1-3) e un annuncio pre-registrato (annuncio 4). E' possibile selezionare l'annuncio desiderato premendo il tasto di selezione inferiore associato agli annunci. Non è possibile modificare l'annuncio 4 individualmente. La durata di ogni annuncio può essere impostato da 3 sec. fino a 3 min. Gli annunci sono di due tipi: quelli formati dal solo annuncio e quelli che permettono di lasciare un messaggio. Nel caso di annuncio con registrazione, il chiamante ha la possibilità di lasciare un messaggio al termine dell'annuncio. Nel caso di annuncio senza registrazione (solo annuncio), il chiamante viene solo informato e non ha la possibilità di lasciare un messaggio.

Esempi di annunci

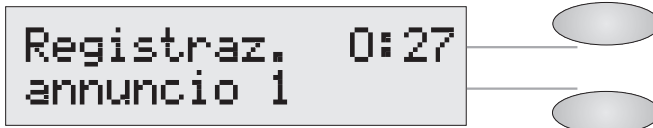
Annuncio con registrazione

Buon giorno, risponde la segreteria telefonica di Mario Rossi da (città). Sono momentaneamente in servizio esterno e dovrei ritornare in ufficio verso le (ore). Se volete, potete contattarmi direttamente tra/fra le (ore) e le (ore) al numero (numero). Oppure lasciatemi il vostro nome e il numero di telefono. Vi richiamerò appena possibile. Parlate dopo il segnale acustico.

Annuncio senza registrazione (solo annuncio)

Buon giorno, risponde la segreteria telefonica di Luigi Massimo, responsabile vendite della ditta (nome) a (città). I nostri uffici sono momentaneamente chiusi per (malattia, ferie, ecc.). Siete pregati di contattare il mio collega, Sig. (nome) a (città) al numero (numero). Lui vi sarà di aiuto. Grazie per la vostra chiamata e arrivederci.

Registrazione annunci



Premere il tasto di selezione inferiore disotto per selezionare l'annuncio desiderato.

L'annuncio selezionato viene visualizzato in basso a destra.



Premere Annuncio e tenere premuto.

Attendere un breve tono. Il display visualizza "Registraz."



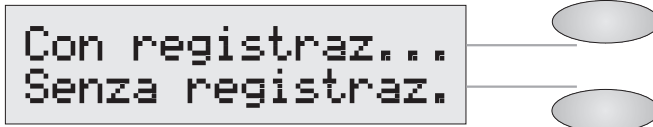
Dettare l'annuncio stando circa a 15 cm dal microfono.

Il display mostra la durata della registrazione in minuti e secondi.



Lasciare Annuncio per interrompere la registrazione.

Il display visualizza "Con registraz." e "Senza registraz."



Premere ancora Annuncio e tenere premuto per continuare la registrazione.

La registrazione continua.



Premere Stop per concludere la registrazione senza salvarla.

La registrazione sarà cancellata.

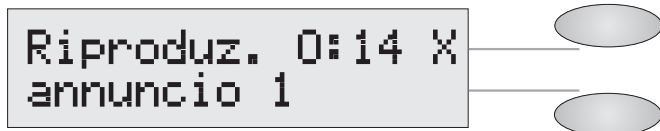


Utilizzare il tasto di selezione associato alla linea per selezionare l'opzione "con registrazione" o "senza registrazione".

La registrazione è completata e l'annuncio viene ripetuto per verifica. Un annuncio con registrazione ha 1 tono finale. Un annuncio senza registrazione ha 2 toni finali.

Se l'annuncio 3 è stato registrato senza registrazione (solo annuncio), il tptel 332 clip commuterà automaticamente su di esso quando la capacità della memoria sarà esaurita.

Controllare gli annunci



Premere il tasto di selezione inferiore per selezionare l'annuncio desiderato.

L'annuncio selezionato viene visualizzato in basso a destra.



Premere Annuncio **brevemente**.

L'annuncio viene ripetuto. Il display visualizza "Riproduz.", la durata dell'annuncio già ascoltato e il numero.



Utilizzare i tasti di controllo (sinistra/destra) per regolare il volume.

Cancellare gli annunci



Premere il tasto di selezione associato al simbolo di cancellazione durante la riproduzione.

L'annuncio in corso viene cancellato.

Funzione segreteria

☞ Verificare che vi sia memoria disponibile sufficiente. Se fosse necessario, cancellare uno o tutti messaggi.



Premere il tasto di selezione inferiore per selezionare l'annuncio desiderato.

L'annuncio selezionato viene visualizzato in basso a destra.



Premere Funzione segreteria .

Il diodo luminoso si illumina. Se si tratta di un annuncio senza registrazione, il display visualizza due barre per indicare il numero di messaggi. Il numero di chiamate ricevute lampeggia durante la risposta ad una chiamata.

Se il numero del chiamante viene trasmesso durante una chiamata, il display commuterà e verrà visualizzato questo numero.



Utilizzare i tasti di controllo (sinistra/destra) per regolare il volume.

E' possibile ascoltare un messaggio in ingresso pubblicamente oppure privatamente sollevando il ricevitore. Se è presente un nuovo messaggio, il diodo luminoso lampeggia.

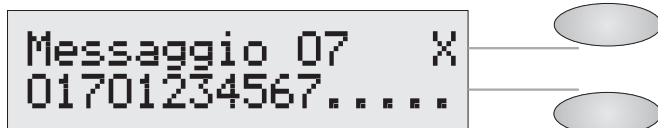


Premere ancora Funzione segreteria per disattivare la funzione di segreteria telefonica.

Le chiamate in ingresso non saranno più accettate. Il display visualizza lo stato iniziale. Il diodo luminoso lampeggia se non sono ancora stati ascoltati tutti i messaggi.

☞ Se la memoria dovesse essere esaurita, il tptel 332 clip commuterà automaticamente sull'annuncio 3, sempre che quest'annuncio sia stato registrato senza registrazione (solo annuncio). In caso contrario, il dispositivo non accetterà più nessuna chiamata.

Ascoltare e cancellare i messaggi



Ascoltare i nuovi messaggi



Premere Ascolto messaggi.

E` possibile ascoltare i nuovi messaggi. Il display visualizza il numero del messaggio e il numero telefonico del chiamante. Al termine del messaggio viene riprodotto la data e l'ora della chiamata.



Utilizzare i tasti di controllo (sinistra/destra) per regolare il volume.

Ascoltare tutti i messaggi



2s

Premere Ascolto messaggi per 2 secondi.

La riproduzione comincia con il primo messaggio registrato.

Ripetizione



Premere Ascolto messaggi durante la riproduzione dei messaggi.

Vengono ripetuti gli ultimi 3 secondi già ascoltati.

Interrompere l'ascolto



Premere Stop.

La riproduzione viene interrotta.



Premere Ascolto messaggi.

La riproduzione prosegue.

Ricerca (Skip)



Premere i tasti di controllo (su/giù)

Il messaggio corrente viene saltato o ripetuto.

Cancellare singoli messaggi



Premere il tasto di selezione associato al simbolo di cancellazione durante la riproduzione.

Il messaggio corrente viene cancellato. Tutti i messaggi successivi vengono numerati nuovamente e avanzano di un posto.

Cancellare tutti i messaggi



Premere Stop.

Il display visualizza lo stato iniziale o quello di funzione segreteria.



2s

Premere il tasto di selezione associato al simbolo di cancellazione per 2 secondi.

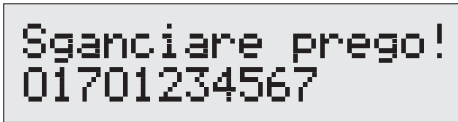
Tutti i messaggi vengono cancellati.

Selezione diretta del numero chiamante



Premere il tasto funzione associato al numero telefonico durante la riproduzione.

Il dispositivo comporre il numero telefonico. E' possibile ascoltare la selezione tramite il viva-voce.



Ricevere la chiamata dopo la selezione sollevando il ricevitore.

Il display visualizza un cronometro indicando la durata della conversazione.



Il ricevitore non deve essere sollevato durante la selezione per evitare selezioni sbagliate.

Registrazioni / Messaggi personali (memo)

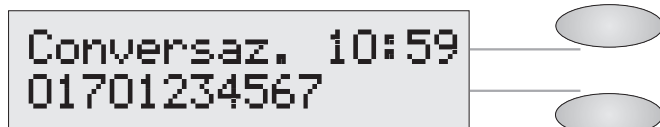
Registrazione di conversazioni telefoniche

E' possibile registrare il contenuto di conversazioni importanti. La lunghezza minima di una registrazione deve essere 3 secondi.



Premere Registrazione durante una conversazione.

La registrazione comincia. Il display visualizza "Conversaz." e inoltre la durata finora registrata.



Premere Stop o riattaccare il ricevitore per terminare la registrazione.

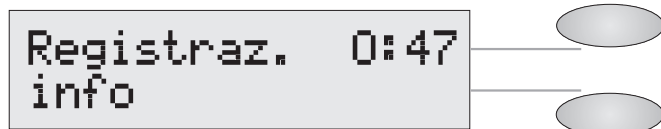
Il display visualizza lo stato iniziale. La funzione segreteria prosegue se essa era attivata precedentemente.



La registrazione sarà memorizzata come un normale messaggio e può essere ascoltata in ogni momento.

Messaggi personali (memo)

E' possibile registrare messaggi personali direttamente dal microfono integrato. La lunghezza minima di una registrazione deve essere 3 secondi.



Premere Registrazione.

Attendere un breve tono. Il display visualizza "Registraz.".



Dettare il messaggio stando circa a 15 cm dal microfono.

Il display mostra la durata della registrazione in minuti e secondi.



Premere Stop per concludere la registrazione.

La registrazione è terminata. Il diodo luminoso lampeggia per indicare un nuovo messaggio. Se la funzione segreteria era attivata precedentemente, il contatore dei messaggi sarà incrementato di uno.



E' possibile registrare un messaggio personale anche con la funzione segreteria attivata. E' inoltre possibile l'ascolto remoto di tali messaggi.

Trasmissione dei messaggi

Se la funzione “ritrasmissione dei messaggi” è attivata, il dispositivo chiama un numero precedentemente impostato (vedere impostazioni) dopo ogni registrazione di un nuovo messaggio. Se la persona chiamata stacca il telefono, il tiptel 332 clip riproduce il seguente annuncio:

“Chiamata automatica, prego ascoltare, ripeto... , chiamata automatica, prego ascoltare ... Grazie, il collegamento viene ora terminato.”

E` possibile effettuare l'interrogazione remota dei messaggi registrati durante la notifica dell'annuncio. Se il numero chiamato è occupato, il dispositivo richiamerà fino a tre volte ogni 3 minuti.

Impostare il numero di destinazione

Inserire il numero di destinazione come spiegato sotto “Impostazioni” (p. 10). Se il tiptel 332 clip è collegato a un PABX, potrebbe essere necessario utilizzare i seguenti caratteri speciali:

P = 3 sec. pausa di selezione/attendere il tono di selezione

i = interno (in PABX)

F = flash (breve, 90ms)

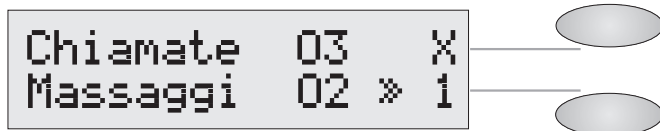
H = hook-flash (lungo, 240ms)

In questo caso, il prefisso per l'accesso alla rete pubblica sarà selezionato automaticamente prima di ogni numero telefonico (vedere anche “Impostazioni/Prefisso accesso rete pubblica”). Per schivare la selezione di un tale prefisso, è necessario inserire un “i” prima di un numero di destinazione interno.

Esempi:

Collegamento alla linea esterna	
abbonato rete fissa	02102123456
telefono cellulare	01701234567
PABX	
chiamata interna	i 269
chiamata esterna (prefisso accesso rete pubblica inserito)	02102123456
chiamata esterna (prefisso accesso rete pubblica non inserito)	0 P 02102123456

Attivare la trasmissione dei messaggi



Premere Funzione segreteria e Ascolto messaggi simultaneamente per attivare la trasmissione dei messaggi.

Il display visualizza il simbolo (freccia doppia) per la trasmissione dei messaggi.



Premere ancora Funzione segreteria e Ascolto messaggi simultaneamente per disattivare la trasmissione dei messaggi.

Il simbolo (freccia doppia) per la trasmissione dei messaggi scompare.



Il simbolo (freccia doppia) per la trasmissione dei messaggi lampeggia durante una trasmissione dei messaggi in corso.

Lista delle chiamate

Informazioni generali

Le ultime 30 chiamate in ingresso saranno registrate con relativa data e ora nella lista delle chiamate. Il numero telefonico viene visualizzato anch'esso, se trasmesso durante la chiamata. E' possibile chiamare un numero dalla lista delle chiamate tramite pressione di tasto. E' possibile cancellare una chiamata dalla lista o tutta la lista.

Scorrere la lista delle chiamate

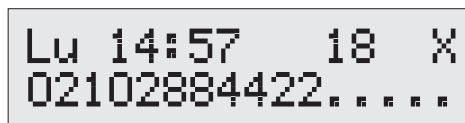


Premere i tasti di controllo (su) o (giù).

Il display visualizza l'ultima chiamata nella lista delle chiamate.



Utilizzare i tasti di controllo (su/giù) per scorrere tutta la lista.



Premere il tasto associato al simbolo di cancellazione per cancellare una entrata.

L'entrata viene cancellata.



2s

Premere il tasto associato al simbolo di cancellazione per 2 secondi per cancellare tutta la lista delle chiamate.

Tutta la lista delle chiamate viene cancellata.



Premere Stop per uscire dalla lista.

Il display visualizza lo stato iniziale.

Chiamare un numero dalla lista delle chiamate



Scorrere la lista delle chiamate per l'entrata desiderata (vedere "scorrere la lista delle chiamate")



Premere il tasto funzione associato al numero telefonico.

Il dispositivo compone il numero telefonico. E' possibile ascoltare la selezione tramite il viva-voce.

Sganciare prego!
01701234567



Ricevere la chiamata dopo la selezione sollevando il ricevitore.

Il display visualizza un cronometro indicando la durata della conversazione.

00:01:59 durata
02102123456



Il ricevitore non deve essere sollevato durante la selezione per evitare selezioni sbagliate.

Funzione messaggio

Tale funzione permette al chiamante che conosce il codice messaggio di lasciare un messaggio anche se l'annuncio del tiptel 332 clip non lo permetterebbe (solo annuncio). Se è attivato un annuncio con registrazione, la funzione messaggio permette di saltare l'annuncio.

Vedere "Impostazioni" per inserire il vostro codice messaggio personale.



Chiamare il tiptel 332 clip.

Ascoltate l'annuncio.



Inserire il codice messaggio attraverso la tastiera del telefono. Se accidentalmente inserite un codice errato, potete cancellare l'inserimento premendo il tasto * e re-inserendo quello giusto.

Ogni cifra inserita sarà ripetuta vocalmente dal dispositivo per conferma.



Premere il tasto # per confermare l'inserimento.

Il dispositivo chiede di lasciare un messaggio. Se viene inserito un codice errato, il tiptel 332 clip interromperà la comunicazione.



Lasciare il messaggio e riagganciare il ricevitore.



Il telefono del chiamante deve utilizzare i toni in DTMF.

Funzione assenza

Se uscite brevemente dall'ufficio p.es. per prendere parte ad una riunione, il tiptel 332 può informare i chiamanti quando sarete di ritorno. Il chiamante sente il seguente annuncio;

“Buon giorno. Grazie di aver chiamato. L'utente è raggiungibile dalle ore ... , ripeto ... Grazie, il collegamento viene ora interrotto.”

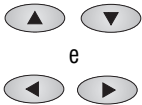
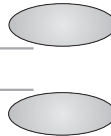
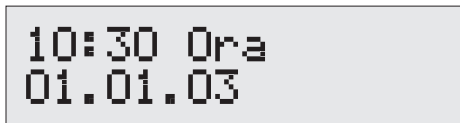
Al termine dell'ora regolata, il tiptel 332 disinserisce quest'annuncio automaticamente.



2s

Premere Funzione segreteria per 2 sec.

Il display visualizza l'ora e la data attuale. L'ora lampeggia.



e

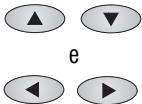
Utilizzare i tasti di controllo (su/giù, sinistra/destra) per regolare l'ora desiderata.

Il display visualizza l'ora di assenza che deve essere annunciata.



Premere il tasto di selezione associato al simbolo della data per scegliere la regolazione della data.

Il giorno lampeggia.



e

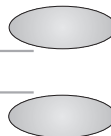
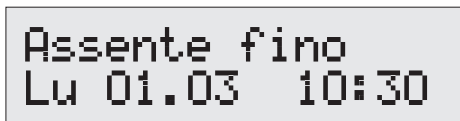
Utilizzare i tasti di controllo (su/giù, sinistra/destra) per regolare la data desiderata.

Se si modifica la data, il giorno e il mese vengono annunciati anch'essi nell'annuncio.



Premere Stop.

L'impostazione è terminata. Il diodo luminoso lampeggia e il display visualizza l'ora di assenza. Le chiamate in ingresso saranno accettate e ascoltano l'annuncio di assenza.



Accesso remoto

E' possibile l'interrogazione remota del tiptel 332 clip attraverso la tastiera numerica di qualsiasi telefono utilizzando i toni in DTMF. Per fare ciò, avete bisogno del vostro codice personale per l'accesso remoto. Inserire il codice per l'accesso remoto come descritto nella sezione "Impostazioni" (p. 10).

Effettuare l'accesso remoto



Chiamare il tiptel 332 clip.

Ascoltate l'annuncio.



Inserire il codice per l'accesso remoto attraverso la tastiera del telefono. Se accidentalmente inserite un codice errato, potete cancellare l'inserimento premendo il tasto * e re-inserendo quello giusto.

Ogni cifra inserita sarà ripetuta vocalmente dal dispositivo per conferma.



Premere il tasto # per confermare l'inserimento.

Se il codice inserito è corretto, verrà pronunciato un messaggio di conferma. Se viene inserito un codice errato, il tiptel 332 clip interromperà la comunicazione.



Selezionare la funzione desiderata premendo la relativa cifra.

Se ci sono nuovi messaggi, la riproduzione comincia automaticamente.



Premere la cifra 8 per uscire dalla funzione.

La funzione in corso viene terminata.



Premere di seguito * e # per uscire dall'accesso remoto.



Ogni 180 secondi dopo l'ultimo inserimento dalla tastiera, il tiptel 332 clip chiede con il messaggio pronunciato "concludere prego" se siete ancora in linea. E' necessario rispondere a questa richiesta di conferma entro 8 secondi premendo un qualsiasi tasto. Nel caso contrario, il dispositivo interromperà la comunicazione.

Funzioni disponibili per l'accesso remoto

Funzione ascolto messaggi

- | | | |
|--------------|--|--|
| 3 | Ascolto di tutti i messaggi
Premere la cifra 3. | La riproduzione comincia con il primo messaggio registrato. |
| 2 | Ascolto di nuovi messaggi
Premere la cifra 2. | Si ascoltano solo i nuovi messaggi finora non ascoltati. |
| 5 ▶ | Ripetizione
Premere la cifra 5 durante la riproduzione. | Vengono ripetuti gli ultimi 3 secondi già ascoltati. |
| 8 | Interrompere l'ascolto
Premere la cifra 8. | La riproduzione verrà interrotta. |
| 5 | Continuare l'ascolto
Premere la cifra 5. | La riproduzione riparte dalla posizione nella quale era stata interrotta (p.es. dopo una richiesta di conferma). |
| 4 6 ▶ | Ricerca (Skip)
Premere la cifra 4 (indietro) o 6 (avanti) durante la riproduzione. | Il messaggio corrente viene saltato o ripetuto. |
| 7 ▶ | Cancellare il messaggio corrente
Premere la cifra 7 durante la riproduzione. | In messaggio in corso viene cancellato. |
| * 7 | Cancellare tutti i messaggi
Premere di seguito * e 7. | Tutti i messaggi vengono cancellati. |

Funzione ambientale

- | | | |
|----------|---|--|
| 1 | Monitorare il locale/Parlare nel locale
Premere la cifra 1. | Si attiva il microfono del tiptel 332 clip ed è quindi possibile ascoltare ciò che accade nella stanza. |
| 1 | Premere ancora la cifra 1. | Si attiva l'altoparlante del tiptel 332 clip. Le persone presenti nella stanza possono ascoltarvi parlare. |

Funzione procedure di commutazione

✱ 4

Attivare/disattivare la trasmissione dei messaggi

Premere di seguito * e 4.

L'opzione impostata (ON/OFF) viene pronunciata.

7

Cambiare l'annuncio

1 ... 4

Premere di seguito la cifra 7 e

l'annuncio desiderato 1 ... 4.

L'annuncio selezionato viene pronunciato per conferma. Alla successiva chiamata in ingresso, il dispositivo eseguirà il nuovo annuncio.

Funzione modificare gli annunci

9

Modificare gli annunci

1 ... 3

Premere di seguito la cifra 9 e l'annuncio desiderato 1 ... 3.

Il tiptel 332 clip vi chiede di registrare un nuovo annuncio.



Dettare il nuovo messaggio.

8

Per un annuncio con registrazione:
Premere la cifra 8 dopo aver dettato l'annuncio.

L'annuncio viene ripetuto per conferma. Al termine della registrazione sentirete un tono finale.

oppure

#

Per un annuncio senza registrazione (solo annuncio): Premere # dopo aver dettato l'annuncio.

L'annuncio viene ripetuto per conferma. Al termine della registrazione sentirete due toni finali.

Funzione disattivare il dispositivo

✱ 0

Disattivare la funzione segreteria

Premere di seguito * e 0.

Il tiptel 332 clip interrompe il collegamento e non accetterà nessuna chiamata entrante.

Attivare il dispositivo remoto



Chiamare il tiptel 332 clip.

Dopo 50 secondi il dispositivo accetta la chiamata ed emette un tono.



Inserire il codice per l'accesso remoto attraverso la tastiera del telefono e premere # per terminare.

L'annuncio viene ripetuto per conferma. E' possibile controllare il dispositivo remotamente (p.es. per dettare un nuovo annuncio). Dopo essere usciti dall'accesso remoto, il tiptel 332 clip è in funzione segreteria e può accettare le chiamate.

Appendice

Servizio

Avete acquistato un prodotto moderno della ditta TIPTTEL, che è stato progettato e prodotto a Ratingen vicino a Düsseldorf, in Germania. La nostra produzione ultramoderna garantisce un ottimo standard qualitativo. La nostra certificazione secondo la norma DIN EN ISO 9001 lo conferma.

In casi di disfunzioni o se avete domande concernenti l'uso del dispositivo vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

Garanzia

Per ulteriori dettagli riguardanti la garanzia nei paesi extracomunitari contattare il vostro rivenditore o importatore.

La seguenti norme sono valide per i paesi membri dell'Unione Europea:

Il rivenditore dove avete acquistato il dispositivo è il vostro interlocutore per le prestazioni degli obblighi di garanzia.

La TIPTTEL garantisce il dispositivo contro difetti di materiale e di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.

Nel caso di difetto, il cliente ha diritto ad un adempimento supplementare che potrebbe essere sia la riparazione sia la fornitura di un prodotto di sostituzione. I prodotti e le parti sostituiti diventano proprietà del rivenditore.

Se l'adempimento supplementare fallisce il cliente ha diritto ad una riduzione di prezzo o alla rescissione dal contratto.

Il cliente deve informare il rivenditore di qualsiasi difetto senza ritardo. La garanzia sarà riconosciuta a quegli acquirenti che presenteranno una prova di acquisto originale (scontrino, fattura fiscale).

La garanzia decade qualora il dispositivo sia stato danneggiato o riparato da personale non autorizzato. Sono esclusi dalla garanzia danni causati da trattamento, uso, installazione non appropriato come anche per causa di forza maggiore o altri influssi esterni.

Sono altresì esclusi dalla garanzia le parti usurabili (p.es. batterie) e danni che influiscono in modo insignificante sul valore, l'estetica e la funzionalità del dispositivo.

I danni intervenuti durante il trasporto sono addebitarsi allo spedizioniere.

Modalità di esecuzione:

Le riparazioni vengono effettuati esclusivamente presso il servizio tecnico della TIPTEL. L'effettuazione di una riparazione nel periodo di garanzia non comporta alcuna modifica della data di scadenza della garanzia stessa. La garanzia non è estensibile oltre all'acquirente iniziale. La garanzia decade qualora il dispositivo sia stato riparato da personale non autorizzato o nel caso che il numero di serie sia stato eliminato o illeggibile. Sono altresì esclusi dalla garanzia i prodotti con etichette di garanzia danneggiate o mancanti.

Questa garanzia si intende aggiuntiva delle condizioni generali di vendita della TIPTEL che fanno parte dei contratti con i rivenditori. In caso di difetto è necessario far pervenire il prodotto alla succursale TIPTEL, all'importatore o al rivenditore. La consegna deve essere accompagnata da una descrizione del difetto e la prova di acquisto.

Marchio CE

Questo apparecchio è omologato secondo le norme europee per il collegamento alla rete telefonica analogica in tutti i paesi membri dell'Unione Europea. Per motivi di carattere tecnico riguardante i singoli paesi, non è possibile garantire un illimitato perfetto funzionamento ad ogni collegamento telefonico. Con la presente, la TIPTEL dichiara che il dispositivo è conformemente a tutte le esigenze fondamentali della direttiva europea 1999/5/EG.

Tale conformità viene confermata dal marchio CE sul dispositivo. Per ulteriori chiarimenti in merito rivolgersi all'indirizzo internet seguente:

<http://www.tiptel.org>

Compatibilità ambientale

L'uso regolare non provoca il contatto con sostanze pericolose alla salute. Non ci sono batterie nel dispositivo. Le plastiche utilizzate in questo dispositivo sono di granulata parzialmente riciclata. L'imballo non contiene plastiche. Viene utilizzata esclusivamente carta riciclata.

Quando il tiptel 332 clip cessa il servizio, TIPTEL lo riprende con spese a proprio carico. Il dispositivo viene smontato a regola d'arte e riciclato.

Disturbi e Ricerca errori

Con l' aiuto della seguente tabella di circoscrivere gli errori e porvi rimedio.

Mancanza di corrente

Il dispositivo non funziona in caso di mancanza di corrente. L'orologio interno si ferma. Tutte le impostazioni invece restano memorizzate. Al ripristino della corrente, il dispositivo ritorna allo stato impostato precedentemente. Eventualmente sarà necessario impostare l'ora di nuovo (vedere p. 10).

Problema	Possibile causa	Rimedio
Nessuna visualizzazione sul display.	L'alimentatore non ha contatto.	Controllare tutti i cavi e collegamenti. Eventualmente provare un'altra presa.
Visualizzazione troppo debole o troppo scura.	Contrasto regolato in modo sbagliato.	Regolare il contrasto.
Nessun suono.	Volume in posizione "spento".	Regolare il volume.
Numero dell'annuncio lampeggia.	Nessun annuncio registrato.	Registrare l'annuncio.
Nessuna risposta, nessuna registrazione.		Controllare tutti i cavi e collegamenti.
Il dispositivo non risponde se collegato a un PABX.	Nessun segnale di chiamata programmata.	Controllare la programmazione del PABX.
Rumori/disturbi durante la registrazione.	Irradiazione di telefono senza filo, monitor, etc.	Installare il dispositivo in un altro luogo.
Nessuna registrazione di messaggi.	E' stato selezionato un annuncio senza registrazione (solo annuncio).	Cambiare l'annuncio o registrarlo di nuovo.
Il dispositivo non risponde, un telefono derivato non funziona	Cordone di collegamento o cablaggio della presa sbagliato.	Utilizzare solo cavi originali, controllare le prese (eventualmente consultare uno specialista).

Problema	Possibile causa	Rimedio
Nessuna linea o linea sbagliata nel caso di selezione da un PABX.	Non è programmato il prefisso per l'accesso alla rete pubblica, il PABX non utilizza i toni in DTMF.	Impostare il prefisso per l'accesso alla rete pubblica.
Problema	Possibile causa	Rimedio
Il numero chiamante non viene visualizzato.	La funzione non è disponibile dalla parte dell'operatore o del PABX, o la funzione non è attivata. Il chiamante ha disattivato la trasmissione del proprio numero telefonico o ha un numero segreto. La chiamata viene da un telefono pubblico. La rete telefonica non supporta la trasmissione del numero chiamante.	Informarsi presso l'operatore o il produttore del PABX se la funzione è disponibile o se la funzione deve essere attivata.

Stato di fornitura

La seguente tabella mostra lo stato iniziale di fornitura del tiptel 332 clip. E' possibile modificare questi parametri individualmente. Selezionare il menù di sistema/stato iniziale per fare un reset allo stato di fornitura.

Lingua	(D)
Lunghezza della registrazione	2 min
Qualità della registrazione (massimo)	2
Numero di squilli prima che la segreteria risponda alle chiamate	2
Codice per l'accesso remoto	-
Funzione risparmio	no
Codice messaggio	-
Prefisso per l'accesso alla rete pubblica (PABX)	-
Contrasto del display (mezzo)	8
Trasmissione dei messaggi	spento
Numero di destinazione per la trasmissione dei messaggi	-
Annuncio	4 (testo fisso)
Funzione segreteria	spento

Dati tecnici

Dimensioni (l x a x p)	
tiptel 332 clip	180 x 50 x 190 mm
Alimentatore	53 x 68 x 44 mm
Peso	
tiptel 332 clip	400 g
Alimentatore	270 g
Tensione di servizio	
Alimentatore	230 V / 50 Hz
Consumo di energia nello stato disattivo	< 2 W
Temperatura d'ambiente	
0 – 40 °C	
Annunci	
Numero d'annunci	4
Lunghezza d'annunci	3 sec. - 3 min.
Messaggi	
Modo di registrazione	ADPCM 32 / 64 kBit/s
Frequenza di campionamento	8 kHz / 16kHz
Capacità di registrazione totale circa	50 min. / 25 min
Numero di tutti i messaggi	mass. 99
Clip	
Visualizzazione del numero chiamante	dual mode DTMF / FSK
Lista delle chiamate	
30 entrate	
Mantenimento di dati dopo mancanza di corrente	
> 10 anni	
Display	
alfanumerico LCD 2 x 16 caratteri	

Indice

Accesso remoto	28	Funzioni disponibili per l'accesso remoto	29
Alimentatore	3, 8	Garanzia	32
Annuncio con registrazione	13, 30	Imballo	8, 33
Annuncio senza registrazione	13, 30	Installazione	8
Appostamento	3	Interrompere l'ascolto	18
Ascoltare i nuovi messaggi	17	Lingua	10
Ascoltare tutti i messaggi	17	Lista delle chiamate	24
Attivazione remota del dispositivo	31	Mancanza di corrente	34
Brevi istruzioni	40	Marchio CE	33
Cancellare gli annunci	15	Messaggi personali	21
Cancellare tutti i messaggi	18	Monitorare il locale	29
Cancellare un messaggio	18	Numero del chiamante	16
Cancellazione remota	29	Numero di destinazione	11, 22
Cavo di collegamento telefonico	8	Ora	10
Chiamare un numero dalla lista delle chiamate	25	PABX	22
Codice accesso remoto	10, 28	Parametri	10
Codice messaggio	10, 26	Precauzioni di sicurezza	3
Collegamento	8	Prefisso accesso rete pubblica	11
Collegamento alla linea esterna	22	Proprio numero telefonico	22
Compatibilità ambientale	33	Qualità di registrazione	10
Confezione della fornitura	8	Registrare gli annunci	14
Contrasto	11	Registrazione	20
Controllare gli annunci	15	Regolare il volume	12
Data	10	Ricerca (Skip)	18, 29
Dati tecnici	36	Ricerca errori	34
Disturbi	34	Richiesta di conferma	28
Durata di registrazione	10	Ripetizione	17
Effettuare l'accesso remoto	28	Schema di funzionamento	5
Esempi di annunci	13	Scorrere la lista delle chiamate	24
Funzione assenza	27		
Funzione dei tasti	4		
Funzione messaggio	26		
Funzione risparmio	10		
Funzione segreteria	16		

Selezione diretta del numero	Stato di fornitura	35
chiamante	Stato iniziale	11
Selezioni sbagliate		19, 25
Servizio	Trasmissione dei messaggi	22
Solo annuncio		13
Squilli	Volume	4
		10

Brevi istruzioni

Registrare gli annunci

				
Premere il tasto di selezione per selezionare l'annuncio	Premere Annuncio e tenere premuto	Dettare l'annuncio	Lasciare Annuncio	Utilizzare i tasti di selezione per selezionare il modo di annuncio

Controllare gli annunci

			0	
Premere il tasto di funzione per selezionare l'annuncio	Premere Annuncio brevemente	Regolare il volume desiderato		Premere il tasto associato al simbolo di cancellazione

Ascolto dei messaggi

	0	 2 sec.	
Premere Ascolto messaggi brevemente per ascoltare i nuovi messaggi		Premere Ascolto messaggi 2 sec. per ascoltare tutti i messaggi	Regolare il volume desiderato

Cancellare gli annunci

	0	
Premere il tasto selezione associato al simbolo di cancellazione durante la riproduzione per cancellare l'annuncio corrente		Premere il tasto selezione associato al simbolo di cancellazione 2 sec. per cancellare tutti gli annunci

Funzione segreteria

	
Premere per attivare la funzione segreteria	Premere per disattivare la funzione segreteria

Chiamare un numero dalla lista delle chiamate

		
Utilizzare i tasti di controllo per scorrere la lista per l'entrata desiderata	Premere il tasto di selezione associato al numero telefonico desiderato	Ricevere la chiamata dopo la selezione sollevando il ricevitore.



Brevi istruzioni

Sommario delle funzioni

- ❶ Monitorare il locale/Parlare nel locale
- ❷ Ascolto di nuovi messaggi
- ❸ Ascolto di tutti i messaggi
- ❹ Ricerca (Skip) indietro
- ❺ Ripetizione/Continuare
- ❻ Ricerca (Skip) avanti
- ❼ Cambiare l'annuncio
- ❽ Stop/interrompere la riproduzione
- ❾ Modificare l'annuncio
- * ❹ Attivare/disattivare la trasmissione dei messaggi
- * ❷ Cancellare
- * ❶ Funzione segreteria spenta

--	--	--	--

Codice per l'accesso remoto individuale

Come effettuare l'accesso da remoto



Chiamare la segreteria e aspettare l'annuncio.



Inserire il codice per l'accesso remoto attraverso la tastiera del telefono.



Premere il tasto # per confermare l'inserimento.



Selezionare la funzione desiderata premendo la relativa cifra.



Premere la cifra 8 per uscire dalla funzione .



Premere di seguito * e # per uscire dall'accesso remoto.

Tiptel.com GmbH Business Solutions

Halskestraße 1

D - 40880 Ratingen

Tel.: 0900 100 – 84 78 35*

Vanity Tel.: 0900 100 – TIPTEL*

Internet: www.tiptel.de

International:

Internet: www.tiptel.com

*(gebührenpflichtig)

Tiptel GmbH

Tenschertstraße 5

A - 1230 Wien

Tel.: 01 - 616 78 71

Fax: 01 - 616 78 71 - 22

E-mail: office@tiptel.at

Internet: www.tiptel.at

Tiptel AG

Bahnstrasse 46

CH - 8105 Regensdorf

Tel.: 044 - 884 01 80

Fax: 044 - 843 13 23

E-mail: tiptel@tiptel-online.ch

Internet: www.tiptel-online.ch

Tiptel B.V.

Camerastraat 2

NL – 1322 BC Almere

Telefoon: 0900 – BELTIPTEL of

0900 – 2358478 (niet gratis)

Fax: 036 – 53 678 81

E-mail: info@tiptel.nl

Internet: www.tiptel.nl

Tiptel NV

Leuvensesteenweg 510 bus 4

B – 1930 Zaventem

Telefoon: 0903 99 333 (1,12 Euro / min.)

Fax: 02 714 93 34

E-mail: tech@tiptel.be

Internet: www.tiptel.be

Tiptel sarl

23, avenue René Duguay-Trouin

F – 78960 Voisins-Le-Bretonneux

Tél. : 01 / 39 44 63 30

Fax : 01 / 30 57 00 29

e-mail : support@tiptel.fr

Internet : www.tiptel.fr



(I) 11/2007
EDV 493 949